

IMMIGRANT POST CONVICTION RELIEF SCREENING WORKSHEET

INTAKE DATE/TIME: _____

VOLUNTEER: _____

INTERPRETER: _____

PRE-REGISTRATION NOTES:

I. Introduction/Introducción

Client Name/Nombre del cliente: _____

How did you hear about this workshop?/¿Cómo se enteró del taller de hoy?

What brings you here today? What are your goals in participating in this workshop?/ ¿Qué le trae al taller de hoy?
¿Qué esperas lograr por participar?

Here, volunteer should review confidentiality, type of questions to be asked, and purpose for asking questions. Assure client that all information discussed during this screening is confidential, to be shared only with you, any interpreter, and the attorneys who will assess the client's case. Some questions may be sensitive, but each is specifically designed to identify immigration options.

El voluntario debe revisar confidencialidad, el tipo de preguntas formuladas en la entrevista, y el motivo de hacerlas. Por favor, asegure al cliente que la información compartida durante la entrevista es confidencial – compartida solo con el abogado, el intérprete, y los abogados quienes analizarán el caso del cliente. Algunas preguntas serán delicadas, pero cada una es concebida para identificar opciones migratorias.

II. Immigration Information/Información de Inmigración

a. Entry/Entrada

1. Date and location first entered the U.S./¿Dónde y cuándo entró a los EE.UU. por primera vez?:

2. Visa type at entry (or "none")/¿Entró con visa? ¿Qué tipo?: _____

3. Did you have any contact with immigration officials at first entry? If yes, please explain:
¿Tuvo contacto con algún oficial de inmigración al entrar a los EE.UU. por primera vez? En caso afirmativo, explique por favor: _____

4. Have you entered the country without inspection (without documents) at any other time? Were any of these entries after a deportation? If yes, please provide approx. dates and explain:
¿Ud. ha entrado a los estados unidos sin inspección migratoria (o sin documentos) en otra ocasión? En caso afirmativo, ¿fue después de estar deportado? Por favor anote las fechas aproximadas y explique:

Departures from the US (approx. ok)

Date of last entry/Fecha de entrada más reciente:

Visa type (or none)/Tipo de visa:

Dates & approx. length of significant prior departures/Fechas & duración aproximadas de salidas significativas:

IMMIGRANT POST CONVICTION RELIEF SCREENING WORKSHEET

b. Immigration Status/Estatus Migratorio

Lawful permanent resident (green card) ("LPR")/ <i>Residente Permanente (Mica)</i>	Other Current Immigration Status/ <i>Otro estatus migratorio actual</i>
<input type="checkbox"/> Yes/Sí <input type="checkbox"/> No Date Obtained?/¿Cuándo obtuvo su Green card? _____ On what basis (e.g., family visa, refugee)/ ¿Sobre qué base? (ej. visa familiar, refugiado): _____ To obtain LPR status, went to ... /¿Por cuál proceso obtuvo la residencia?: <input type="checkbox"/> Interview in home country/Entrevista en país de origen <input type="checkbox"/> Processed ("adjusted status") here in U.S./ Procesado (ajuste de estatus) en los EEUU	<input type="checkbox"/> Undocumented/indocumentado <input type="checkbox"/> Doesn't know/no sabe <input type="checkbox"/> Refugee/Refugiado <input type="checkbox"/> Asylee/Aisilado <input type="checkbox"/> Temporary Protected Status ("TPS")/Estatus de Protección Temporal <input type="checkbox"/> Deferred Action for Childhood Arrivals (DACA)/Acción Diferida para los Llegados en la Infancia <input type="checkbox"/> Has work permit but unsure of status/Tiene permiso de trabajo pero no sabe su estatus migratorio <input type="checkbox"/> Other/Otro: _____

- Country of birth/País de nacimiento: _____
- Have you, or someone else, ever filed an immigration application or petition for you? Yes No
 ¿Ud., u otra persona por su parte, ha presentado algún solicitud o aplicación de inmigración en el pasado? Sí/No
 If yes, explain/En caso afirmativo, explique: _____
- Have you ever had to appear in court before an immigration judge? Yes No
 ¿Ud. se ha presentado en corte ante un juez de inmigración? ¿O ha sido llamado para presentarse? Sí/No
 If yes, explain/En caso afirmativo, explique: _____
- Have you ever been deported or given "voluntary departure"? Yes No Don't Know
 ¿Ud. ha sido deportado o recibió "salida voluntaria"? Sí/No/No sé
 If yes, when and what happened?/En caso afirmativo, describa cuando y que paso: _____
- Are you in immigration proceedings? Have you been issued a Notice to Appear? Yes No
 ¿Ud. está en procedimientos de inmigración? ¿Ha recibido una Notificación de Comparecer? Sí/No/No sé
 Reason/Razón: _____ Court date/Fecha de su presentación en corte: _____
- Have you had any other contact with immigration officials? Yes No Don't Know
 ¿Ud. ha tenido algún otro contacto con inmigración? Sí/No/No sé
 If yes, describe when and what happened/En caso afirmativo, describa cuando y que paso:

- Please describe any other contact with immigration officials not yet covered/Por favor describa cualquier otro contacto con oficiales migratorias:

IMMIGRANT POST CONVICTION RELIEF SCREENING WORKSHEET

7. Family Information/Información de la Familia

Marital Status/Estado Civil	Is your child, spouse, or parent part of the US military, or were they in the past?/ ¿Tiene hijo, esposo, o padre quien forma(o formó) parte del ejercito de los EEUU?
<input type="checkbox"/> Married/Casado(a) Date/Fecha:	<input type="checkbox"/> Yes/Sí <input type="checkbox"/> No
<input type="checkbox"/> Divorced/Divorciado(a) Date/Fecha:	If yes, please specify/En caso afirmativo, explique por favor:
<input type="checkbox"/> Separated/Seperado(a) <input type="checkbox"/> Single/Soltero(a)	

Answer and explain (if necessary) for each person (include names where indicated), additional space on back:
 Responda y explique (si es necesario) para cada persona (incluya nombres donde se indica):

Relationship/Relación	In U.S. without status/ En los EEUU sin documentos	Have or had legal status (USC, LPR, Other)/ Tiene o tuvo documentos (Ciudadano, Residente Permanente, Otro)	Additional Questions/Preguntas adicionales
Spouse/Esposo(a)		<input type="checkbox"/> Yes/Sí <input type="checkbox"/> No Status/Estado migratorio :	Please note prior spouse if divorced or separated Por favor anote esposo(a) previo(a) si divorciado(a) o separado(a):
Mother/Madre		<input type="checkbox"/> Yes/Sí <input type="checkbox"/> No Status/Estado migratorio :	If a citizen, did mother naturalize before you turned 18? ¿Si su madre es ciudadana, ella obtuvo la ciudadanía antes de que ud. cumpliera los 18 años?
Father/Padre		<input type="checkbox"/> Yes/Sí <input type="checkbox"/> No Status/Estado migratorio :	If a citizen, naturalized before you turned 18? ¿Si su padre es ciudadano, él obtuvo la ciudadanía antes de que ud. cumplió los 18 años?
Children/Hijos	Name/Nombre: Age/Edad: Name/Nombre: Age/Edad: Name/Nombre: Age/Edad:	Age/Edad: Status/Estado migratorio : Age/Edad: Status/Estado migratorio : Age/Edad: Status/ Estado migratorio : Age/Edad: Status/ Estado migratorio :	Do you have children outside the U.S.? ¿Ud. tiene hijos fuera de los EEUU?
Siblings/Hermanos		<input type="checkbox"/> Yes/Sí <input type="checkbox"/> No	

IMMIGRANT POST CONVICTION RELIEF SCREENING WORKSHEET

		<i>Status/Estado migratorio :</i>	
		<i>Status/Estado migratorio:</i>	
Grandparents/ Abuelos		<input type="checkbox"/> Yes/Sí <input type="checkbox"/> No <i>Status /Estado migratorio:</i> <i>Status/Estado migratorio:</i> <i>Status/Estado migratorio:</i> <i>Status/Estado migratorio:</i>	If a grandparent is a citizen, did they naturalize before you turned 18? <i>¿Si un abuelo es ciudadano, él /ella obtuvo la ciudadanía antes de que ud. cumplió los 18 años?</i>

III. Conviction History/Historia Criminal

- Do you have any out-of-state convictions or police interactions? Yes No
¿Ud. tiene algún condena criminal de otro estado que no sea California? ¿Ha tenido contacto con la policía en otro estado? Sí/No
 If yes, what state?/¿En caso afirmativo, cual estado? _____
- Are you currently on probation?/¿Ud. está actualmente bajo libertad condicional o condena condicional?
 Yes/Si No If yes, probation end date/¿En caso afirmativo, cuando termine?: _____
- Do you owe any outstanding court fees, fines, or restitution?/¿Ud. debe algún multa, cuota o restitución al corte?
 Yes/Si No Approx./Aproximadamente _____
- Please list all charges/conviction to the extent you are able./Por favor lista todos los cargos o condenas que ha tenido en la medida de lo posible.

This section does not need to be completed in its entirety at the intake clinic. This chart will be supplemented by client’s RAP sheet.

No es necesario completar esta sección en totalidad en la clínica de hoy. Se complementará con la hoja de antecedentes penales del cliente.

Conviction(s) Condena(s)	City, State, County of arrest/Ciudad, estado, condado del arresto	Date of Plea or Verdict Fecha de negociación de condena o veredicto	Sentence (county jail or state prison?) Sentencia (condado o estado)	Probation completed? ¿Completó el periodo de libertad condicional?

IMMIGRANT POST CONVICTION RELIEF SCREENING WORKSHEET

<p>Were you aware of the immigration consequences at the time of your conviction?/ ¿Sabía el impacto de su condena en su estatus migratorio cuando fue al corte?</p> <p><input type="checkbox"/> Yes/Sí <input type="checkbox"/> No</p> <p><input type="checkbox"/> Don't Know/No sé</p>	<p>What advice, if any, did your defense counsel provide about immigration consequences of the conviction? ¿Su abogado le dio información acerca de las consecuencias migratorias de la condena? En case afirmativo, ¿Qué tipo de consejo le dio?</p>		<p>Did you and your defense attorney consider alternative pleas to avoid immigration consequences?/ ¿Ud. y su abogado consideraron resoluciones alternativos para evitar consecuencias migratorias de una condena?</p> <p><input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> Don't know</p> <p><input type="checkbox"/> Yes _____</p>	
<p>Conviction(s)/ Condena(s)</p>	<p>City, State, County of arrest/Ciudad, estado, condado del arresto</p>	<p>Date of Plea or Verdict /Fecha de negociación de condena o veredicto</p>	<p>Sentence (county jail or state prison?)/ Sentencia (condado o estado)</p>	<p>Probation completed/ ¿Completó el periodo de libertad condicional?</p>
<p>Were you aware of the immigration consequences at the time of your conviction?/ ¿Sabía el impacto de su condena en su estatus migratorio cuando fue al corte?</p> <p><input type="checkbox"/> Yes/Sí <input type="checkbox"/> No</p> <p><input type="checkbox"/> Don't Know/No sé</p>	<p>What advice, if any, did your defense counsel provide about immigration consequences of the conviction? ¿Su abogado le dio información acerca de las consecuencias migratorias de la condena? En case afirmativo, ¿Qué tipo de consejo le dio?</p>		<p>Did you and your defense attorney consider alternative pleas to avoid immigration consequences?/ ¿Ud. y su abogado consideraron resoluciones alternativos para evitar consecuencias migratorias de una condena?</p> <p><input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> Don't know</p> <p><input type="checkbox"/> Yes _____</p>	

5. Do you have a criminal case currently pending? Yes No If yes, please describe status:
 ¿Actualmente está en procedimientos criminales? Sí/No En caso afirmativo, describa el estatus del caso:

IV. Legal Representation/Representación Legal

1. Do you currently have an immigration attorney? Yes No

¿Ud. actualmente tiene un abogado de inmigración? Sí/No

If yes, name and phone number/En case afirmativo, nombre y número de teléfono: _____

2. Do you currently have a criminal defense attorney? Yes No

¿Ud. actualmente tiene un abogado criminal? Sí/No

If yes, name and phone number/En case afirmativo, nombre y número de teléfono: _____

V. Options to obtain a visa or relief from deportation/Opciones para obtener una visa o exención de deportación

This portion of the questionnaire contains questions to determine eligibility for specific visa types and protections from deportation.

Esta parte del cuestionario presenta preguntas para determinar elegibilidad para varios tipos de visas específicas y protecciones de deportación.

Questions for LPRs (green card holders) only/Preguntas solo para residentes permanentes

1. Have you lived in the U.S. for at least seven years? Yes No

¿Ud. ha vivido en los estados unidos por, por lo menos, siete años? Sí/No

[To apply for LPR Cancellation, a waiver in deportation proceedings, an LPR must not have an aggravated felony conviction, must have been an LPR for 5 years, and must have lived in the U.S. for at least 7 years since admitted in any status.]

2. Have you been an LPR for five years? Yes No **Alternatively, have you been an LPR for three years while married to a USC?** Yes No

¿Ud. ha sido un residente permanente por cinco años? ¿Alternativamente, ud. ha sido un residente permanente por tres años mientras casado a un ciudadano? Sí/No

[An LPR can apply for U.S. citizenship after five years LPR status, or three years of marriage to a USC while an LPR; must establish good moral character and should not be deportable.]

Questions for all non-citizens including LPRs and persons without status/Preguntas para todos los clientes, incluidos los residentes permanentes y los sin estatus migratorio

1. If you have a USC or LPR relative, have you ever experienced physical, psychological or emotional abuse by that person? Yes No

¿Si ud. tiene un pariente ciudadano/a o residente permanente, alguna vez ud. ha sido abusado físicamente, psicológicamente o emocionalmente por esta persona? Sí/No

If yes please respond to the following questions:/En caso afirmativo, responda a las siguientes preguntas:

What relative and what immigration status?/¿Cuál pariente y cuál estatus migratorio? _____

If abused by a spouse, are you still married?/¿Si fue abusado/a por su esposo, todavía están casados?

Yes No

If no, when did the marriage end?/¿En caso negativo, cuando se terminó el matrimonio? _____

If you have a child, have they ever experienced physical, psychological or emotional abuse by a parent? Yes No:

¿Si ud. tiene un hijo, él o ella ha sido abusado físicamente, psicológicamente o emocionalmente por un padre?

IMMIGRANT POST CONVICTION RELIEF SCREENING WORKSHEET

Sí/No

Immigration status of parent/*Estatus migratorio del padre* _____

[Certain types of abuse by USC or LPR relatives can make a person eligible for a VAWA visa. If abuser does not fit this profile, victim may still be eligible for a U-visa.]

2. If you have a domestic violence conviction, have you ever experienced domestic violence yourself?

Si ud. tiene una condena para violencia doméstica, ¿ha experimentado violencia domestica sí mismo/a?

Yes/Sí No

[A person convicted of a deportable DV or stalking offense, who is, in fact the primary victim in the relationship, may be eligible for a waiver of the DV deportation ground or the DV bar to non-LPR cancellation.]

3. If you are under 21, do you live with only one parent or another caregiver? Yes/Sí No

Si usted tiene menos que 21 años, ¿vive con solo un padre u otro guardián/cuidador?

If yes please provide more detail about your living situation/*En caso afirmativo, describa por favor su situación en casa:*

[A person may be eligible for Special Immigrant Juvenile Status if they can't be returned to at least one parent, due to abuse, neglect or abandonment.]

4. Have you been granted Deferred Action for Childhood Arrivals? Yes/Sí No

¿Ud. ha recibido DACA?

[May be eligible for DACA renewal.]

5. Have you ever been the victim of a crime in the U.S.? Yes/Sí No

¿Usted ha sido víctima de un crimen en los estados unidos?

If yes respond to the following questions/*En caso afirmativo, responda a las preguntas siguientes:*

What type of crime?/*¿Qué tipo de crimen?* _____

Did you suffer physically or mentally because of the crime?/*¿Ud. sufrió físicamente o mentalmente por ser víctima del crimen?* _____

Did you report the crime to the police or provide information in a police investigation?/*¿Ud. reportó el crimen a la policía o proporcionó información en una investigación policial?*

[A person may be eligible for a U-visa if they have been a victim of a crime such as DV, assault, false imprisonment, extortion, stalking, or sexual abuse, and is or has been willing to cooperate in investigation or prosecution of the crime.]

6. Have you, or someone else, been paid for you to engage in a sexual act? Yes/Sí No

¿Ud., u otra persona, ha recibido dinero para que usted participara en un actividad sexual?

If yes please respond to the following questions/*En caso afirmativo, responda a las preguntas siguientes:*

Were you forced, fooled, or coerced to commit such an act?/*¿Alguien le forzó, le engañó, o le obligó participar en actividades sexuales?* _____

Were you under 18?/*¿Tenía menos que 18 años?* _____

[A person may be eligible for a T-visa if they have been a victim of sex trafficking (if under 18, could

IMMIGRANT POST CONVICTION RELIEF SCREENING WORKSHEET

have been consensual)]

7. Have you ever been recruited to work in the U.S.? Yes No **If yes, respond below:**

¿Ud. ha sido reclutado para trabajar en los estados unidos? Sí/No En caso afirmativo, responda abajo:

- a. Did you receive housing, supplies, food, or transportation in exchange for labor? Yes No
¿Ud. recibió alojamiento, materiales, comida, o transporte en cambio por su trabajo? Sí/No
- b. Have you ever been purchased to provide labor in the U.S.? Yes No
¿Alguien le ha comprado a ud. para proporcionar trabajo en los estados unidos? Sí/No
- c. Were you forced, fooled, or coerced to work? Yes No
¿Alguien le ha forzado, le ha engañado, o le ha obligado trabajar en los estados unidos? Sí/No
- d. Did you: Work against your will?/¿Ud. trabajó contra su voluntad?
 Feel obligated to pay a large debt?/¿Ud. se sintió que tenía una obligación de pagar una deuda grande por trabajar?
 Not get paid for your work?/¿Ud. trabajó sin remuneración?
 Get paid an unfairly low wage?/¿Ud. trabajó por un sueldo injustamente bajo?
 Find the job different than promised?/¿Fue el trabajo muy distinto al descrito?
 Feel exploited?/¿Ud. se sintió explotado?
- e. Has your employer withheld or threatened to withhold your passport or documents? Yes/No
¿Un empleador ha retenido o le ha amenazado con retener su pasaporte o documentos? Sí/No

[A person may be eligible for a T-visa if they have been a victim labor trafficking, including trafficking by force or fraud.]

8. Why did you leave your country of origin?

¿Por qué dejó su país de origen para venir a los EE.UU.?

- Economic reasons/razones económicas Fear of returning to home country/miedo de regresar
 Fleeing domestic violence/para escapar violencia domestica To join family/reunirse con familia
 Fleeing torture or other persecution/huir de tortura o persecución Other/Otro: _____

Please note further details about any reasons a client has for fearing return to their country of origin:

Por favor describa en más detalle las razones que tiene un cliente por temer regresar a su país de origen:

Is person already an asylee or refugee? *¿Ya es refugiado o ya tiene asilo?* Yes/Sí No

[A person who fears returning to their home country due to persecution based on political opinion, nationality, religion, or membership in a particular social group may be eligible for asylum. Also consider if client is from a country designated for TPS.]

9. Have you lived in the U.S. for at least ten years? Yes No **If yes, respond below:**

¿Ud. ha vivido en los EE.UU. por, por lo menos, diez años? Sí/No En caso afirmativo, responda abajo:

Do you have a USC or LPR parent, spouse, or child who would suffer severe consequences if you were removed from the U.S.? Please provide details:

¿Ud. tiene un padre, esposo, o hijo quien es ciudadano o residente permanente y quien podría sufrir consecuencias severas si ud. fuera deportado? Por favor proporcione detalles:

IMMIGRANT POST CONVICTION RELIEF SCREENING WORKSHEET

[A person in removal proceedings who has lived in the U.S. for ten years may be eligible for Non-LPR Cancellation of Removal if they have a qualifying USC or LPR parent, spouse or child OR for Suspension of Deportation if all deportable convictions occurred before April 1, 1997.]

10. If employed, would your employer help you immigrate? Possibly No Don't know

¿Si ud. trabaja, su empleador le ayudaría inmigrar/obtener una visa? Es posible/No/No sé

Please provide additional information/*Por favor proporcione más detalle:* _____

11. Are you or your parent from the former Soviet Bloc, El Salvador, Guatemala, or Haiti? Yes No

¿Usted o uno de sus padres nació en El Salvador, Guatemala, o Haití?

[Persons from these countries who applied for asylum or similar relief in the 1990's or their dependents may be eligible for the NACARA or HRIFA programs.]

12. Do you, your parent, or your spouse have an immigration case from the 1980's amnesty? Yes No

¿Usted, uno de sus padres, o su esposo tiene un caso de inmigración de la amnistía de los años ochentas?

[The application still might be pending and viable.]

Appointment Summary/Resume de la Cita

Client received Live Scan Client listed OneJustice as Designee

Client brought copy of RAP sheet or court records

Client met with OneJustice Staff Attorney

Notes: _____

Thank you for completing this intake process. OneJustice will follow-up with your case after receiving and analyzing your California criminal record.

Gracias por completar este cuestionario. OneJustice dará seguimiento a su caso una vez que hayamos recibido y analizado su record de antecedentes penales

IMMIGRANT POST CONVICTION RELIEF SCREENING WORKSHEET